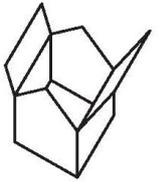




Ordine degli Architetti
della provincia di Napoli

LOA
laboratorio
oltre
l'architettura



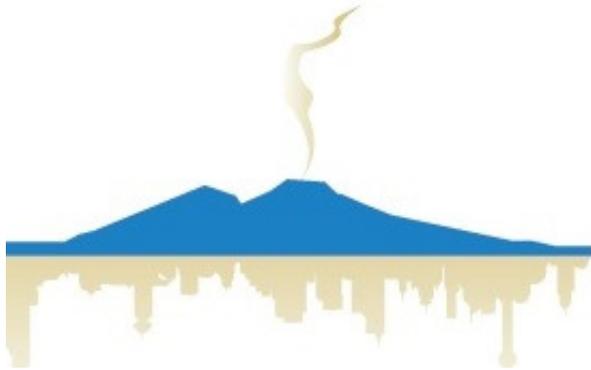
ITALIA 
Istituto nazionale per il Commercio Estero



Università Orientale
di Napoli



Unione Industriale
di Napoli



LORO di NAPOLI
NAPOLI a SHANGHAI
November 2013

ACEN

Associazione Costruttori Edili Napoli

CONCORSO DI PROGETTAZIONE ARCHITETTONICA

LORO DI NAPOLI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI SHANGHAI

NOVEMBRE 2013

BANDO DI PARTECIPAZIONE

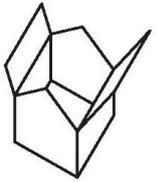
CONCORSO DI PROGETTAZIONE

L'associazione L.O.A. Laboratorio Oltre l'Architettura con l'Ordine degli Architetti della provincia di Napoli ed in collaborazione con l'A.C.E.N. Associazione Costruttori Edili di Napoli, organizza un *Concorso di idee* in una fase e in forma palese, destinato ad architetti, con il capogruppo iscritto all'Ordine degli Architetti di Napoli, che si confronteranno su di un progetto a Shanghai.

Il concorso si svolgerà all'interno dell' evento *Loro di Napoli*, manifestazione organizzata dal Consolato Italiano a Shanghai, Unione Industriali di Napoli, Comune di Napoli, Regione Campania, I.C.E., Istituto Italiano di Cultura di Shanghai, che si terrà a Shanghai, dal 01 al 07 novembre 2013.

TEMA DEL CONCORSO

Il concorso ha come oggetto la riqualificazione di un'area di sviluppo della città cinese. L'area si trova a nello *YangPu District* nella zona nord-est di Shanghai.



Lo scopo del concorso è di dare la possibilità ai professionisti napoletani di confrontarsi su di un tema di grande attualità in una delle capitali dello sviluppo economico mondiale. Il progetto dovrebbe trasmettere la cultura del pensiero italiano in oriente esibendo le conoscenze e le competenze degli architetti partenopei sul progetto di architettura e sul progetto urbano.

I progettisti si misureranno con tempi di lavoro contenuti, una consuetudine nell'approccio progettuale in oriente.

Si prevedono 4 settimane di lavoro per ridisegnare l'area oggetto del concorso attraverso lo sviluppo del masterplan e di un approfondimento progettuale volto alla realizzazione di una torre per uffici destinata alle imprese italiane che lavorano nel campo del design - moda, arredo, industria, etc.

Il progetto dovrebbe trasmettere la cultura del pensiero napoletano/italiano sul progetto di architettura e sul progetto urbano.

ISCRIZIONE

Il concorso è aperto ad architetti che possono partecipare in forma singola o in raggruppamento. Si precisa che il capogruppo deve essere obbligatoriamente un architetto iscritto all'albo degli architetti della Provincia di Napoli. I partecipanti devono compilare la scheda di iscrizione scaricabile dal sito.

MATERIALI DI BASE

E' possibile scaricare sul sito dell'associazione L.O.A. i materiali di base del concorso ed in particolare:

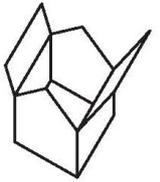
2

- La planimetria di base DWG
- Presentazione del Piano Urbanistico
- I dati di progetto
- Le foto del sito
- Il format della tavola in formato JPG
- Scheda di iscrizione

ELABORATI RICHIESTI

I candidati devono inviare:

- una tavola formato A1 verticale impaginata secondo il format scaricabile dal sito.
Nella tavola dovrà essere inserito il masterplan ed il concept generale, piante, prospetti e sezioni della torre, un breve testo in italiano ed in inglese ed almeno due immagini rappresentative del progetto (render o foto del modello) - formato PDF
- Il testo - 1 cartella A4 - inserito nella tavola, dovrà essere fornito in versione italiano ed inglese (2 A4) - formato doc;
Un foto dei componenti del gruppo scattata nella città di Napoli - formato jpg 150 dpi 1024x768



INVIO DEGLI ELABORATI

Gli elaborati, n° 1 tavola A1 in formato PDF, relazione A4 in formato doc, video intervista in formato mpg, etc., la foto del gruppo e la scheda di iscrizione, dovranno essere inviate via mail entro e non oltre le 24.00 del **11 ottobre 2013** all'indirizzo associazioneloa@gmail.com

PREMIO E MENZIONI

La Giuria decreterà entro il **15 ottobre** il progetto vincitore, 5 menzioni d'onore e 10 progetti selezionati da esporre a Shanghai.

Al gruppo vincitore sarà assegnato come primo premio la partecipazione alla cerimonia di premiazione del concorso *Loro di Napoli* che si terrà a Shanghai (volo e alloggio per due persone) e la possibilità di poter promuovere la propria attività all'interno della kermesse cinese.

Il progetto vincitore, quelli menzionati e quelli selezionati saranno esposti durante l'evento "Napoli incontra Shanghai" dal 01 al 08 novembre 2013 a Shanghai presso la *Tongji University*. Le decisioni della Giuria sono insindacabili.

GIURIA INTERNAZIONALE:

Mr. Gu Jun.

Direttore del Dipartimento di Pianificazione del distretto di YangPu a Shanghai e ufficio gestione territoriale.

Dr. Ing. Nannan Dong

Architetto paesaggista e Professore Associato al CAUP (College of Architecture and Urban Planning) presso la Tongji University di Shanghai.

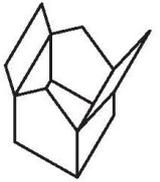
Nannan Dong è uno dei fondatori dello studio Pandscape (Landscape Planning & Design Office) dove si occupa prevalentemente di pianificazione urbanistica e di Progettazione delle aree verdi e del Paesaggio con progetti in tutto il territorio cinese. Il suo programma di insegnamento così come la sua ricerca si concentra sullo studio e la trasformazione del paesaggio urbano in Cina sulla base della comprensione sociologica

Prof arch. Hendrik Tieben

Architetto, urbanista e professore associato presso la Facoltà di Architettura Chinese University of Hong Kong (CUHK). Hendrik Tieben è membro fondatore e Consigliere Accademico dell'Istituto di Urban Design di Hong Kong, ed architetto registrato in Germania (AKNW). Ha svolto la sua pratica professionale sia in Europa che in Asia, concentrando la sua ricerca sulla trasformazione urbana, e lo spazio pubblico. Alla CUHK, è direttore del programma di Master in Urban Design.

Arch. Alfonso Femia, studio 5+1AA

nato a Taurianova, Reggio Calabria (IT) il 12 Dicembre del 1966. Laureato presso l'Università di Genova - facoltà di Architettura nel 1992. Iscritto all'Ordine degli architetti di Genova dal 1994 e al Regional Council of Île-de-France dal 1995. Alfonso Femia è stato "Visiting Professor" in diverse università italiane e straniere ed ha insegnato Progettazione Architettonica alla Kent State University di Firenze e alla Facoltà di Architettura di Ferrara



e di Genova. Nel 2005 ha fondato insieme a Gianluca Peluffo lo studio 5+1AA con sede a Genova, Milano e Parigi.

Ing. Rodolfo Girardi

Presidente del A.C.E.N. Associazione Costruttori Edili Napoli. E' amministratore unico della "Ingg F.&R. Girardi spa", azienda attiva nel settore edile dal 1950, specializzata in edilizia civile e restauro. Girardi opera giovanissimo nel campo delle costruzioni, prima di dedicarsi agli impegni associativi e social. E' da tempo presente negli organismi nazionali dell'Ance (Associazione nazionale costruttori edili). In seno all'associazione nazionale l'imprenditore napoletano è impegnato in diverse commissioni referenti, oltre ad essere componente del Comitato di presidenza. Girardi ha inoltre fatto parte della commissione Edilizia del Comune di Napoli .

Prof, arch. Salvatore Visone

Presidente dell'Ordine degli architetti della Provincia di Napoli. Ricercatore confermato presso la Facoltà di Architettura dell'Università degli Studi di Napoli Federico II, dove è docente di Fondamenti di Urbanistica e Pianificazione Territoriale nel Corso di Laurea in Scienze dell'Architettura. Specializzato in "Progettazione Urbana" presso la Federico II di Napoli e in "Riconversione Ecologica delle Aree Urbane", presso la LUISS di Roma. Direttore Tecnico dell'Area di Ricerca in "Progettazione e riqualificazione delle aree urbane e metropolitane" presso il Centro Interdipartimentale di Ricerche L.U.P.T. dell'Università Federico II di Napoli. E' nel collegio dei docenti del Dottorato di Ricerca di "Progettazione Architettonica ed Ambientale" e del Corso di Perfezionamento in "Sistemi Informativi Territoriali per la Gestione di Sistemi Urbani e Sistemi Complessi" istituiti presso l'Università Federico II di Napoli.

Arch. Francesco Rossini

Laureato con lode in Architettura presso l'Università degli Studi di Napoli Federico II, è iscritto all'Ordine degli Architetti di Napoli (OAPPCNA) dal 2002. Negli ultimi 10 anni ha lavorato come architetto in Italia, in Spagna e in Cina, dove ha sviluppato diversi progetti, dall'Urbanistica all'architettura. Nell'ultimo anno ha collaborato come ricercatore presso la Tongji University di Shanghai, ed attualmente lavora come assistente di ricerca presso la Facoltà di Architettura della Chinese University of Hong Kong (CUHK).

CRITERI PER LA VALUTAZIONE DELLE PROPOSTE

La Commissione Giudicatrice, previa esclusione delle proposte non conformi al presente bando, e nel rispetto della metodologia dei lavori valuterà le proposte ammesse sulla base dei seguenti criteri:

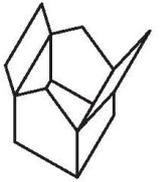
1 - qualità del progetto e caratteristiche estetiche in riferimento agli aspetti e alla capacità creativa alla base della cultura architettonica italiana

- **30 punti**

2 - integrazione del progetto nel sistema urbano di riferimento recuperando il rapporto essenziale tra l'edificio e lo spazio pubblico facendo attenzione al rapporto della scala umana dell'intervento nel disegno del masterplan

- **25 punti**

3 - capacità comunicata e di sintesi dell'italianità nel mondo rappresenta della torre direzionale



- 20 punti

3 - aspetti di innovazione dell'intervento, sia dal punto di vista architettonico che ambientale che di funzionalità (materiali e tecnologie, soluzioni funzionali)

- 15 punti

5 - qualità del progetto in merito agli aspetti legati alle tematiche della sostenibilità ambientale ed efficienza energetica

- 10 punti

FAQ

Per tutta la durata della competizione i partecipanti potranno effettuare qualsiasi genere di domanda scrivendo all'indirizzo associazioneloa@gmail.com, le risposte verranno pubblicate nell'apposita sezione "faq" sul sito www.associazioneloa.org.

NOTE GENERALI

I membri del gruppo candidati a partecipare all'evento in Cina dovranno essere muniti di **passaporto valido** per consentire il rilascio del Visto di ingresso in Cina.

I progetti partecipanti si considerano proprietà di L.O.A. che ne può concedere l'utilizzo o la proprietà alla municipalità di Shanghai, a riviste del settore e a terzi;

I partecipanti, iscrivendosi al concorso, accettano i termini e le regole di partecipazione;

L.O.A. si riserva di effettuare dei cambiamenti relativamente alle date ed al ulteriori aspetti organizzativi al fine di garantire un migliore espletamento della gara, dandone preavviso secondo tempi ragionevoli;

L.O.A non è responsabile di eventuali malfunzionamenti, difficoltà tecniche o mancata ricezione del materiale. Si invitano i partecipanti ad effettuare l'invio degli elaborati in anticipo rispetto alla scadenza del concorso per evitare problemi di sovrappollamento dell'ultima ora.

5

CONDIZIONI E TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del D.Lgs 30 giugno 2003 n. 196, e successive modifiche e integrazioni, si informa che il trattamento dei dati personali sarà effettuato nei limiti necessari a perseguire le sopra citate finalità, con modalità e strumenti idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei concorrenti

CREDITS

Ideazione e organizzazione: Associazione Culturale L.O.A. Laboratorio Oltre l'Architettura

Responsabile dell'organizzazione: Giovanni Aurino

Segreteria Organizzativa in Italia: Agostino Granato e Giancarlo Covino

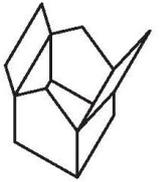
Segreteria Organizzativa in Cina: Giovanna Santoro, jing jing zhou (traduzione), Meiqi Wang (foto)

Partner: Ordine degli Architetti della Provincia di Napoli

In collaborazione con A.C.E.N. Associazione Costruttori Edili di Napoli



LOA
laboratorio
oltre
l'architettura



Enti patrocinatori: Consolato Generale Italiano a Shanghai, Istituto Italiano di Cultura a Shanghai, I.C.E. (Istituto Italiano Commercio Estero), Unione Industriali di Napoli, Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

INFO:

sito internet: www.associazioneloa.org

e-mail: associazioneloa@gmail.com

FB: <https://www.facebook.com/LoaLaboratorioOltreLArchitettura>

Twitter: <https://twitter.com/associazioneloa>

LINK:

<http://www.youtube.com/watch?v=VVdxcDETIEk>

<http://www.youtube.com/watch?v=bv6V0ScA96Q>

<http://vimeo.com/63635193>